

Ade analoges Festnetztelefon – hallo digitale Kommunikation

Swisscom hat mit «My KMU Office» das erste «All IP»-Produkt für kleine und mittlere Unternehmen lanciert. Bei der Umstellung auf das Internet-Protokoll (IP) sind eine fachgerechte Beratung und eine professionelle Installation wichtige Aspekte.

Weltweit wird die herkömmliche Festnetztechnologie (TDM, Time-Division Multiplexing) auf das Internet-Protokoll (IP) umgestellt, so auch in der Schweiz. Swisscom hat im Frühjahr 2014 kommuniziert, dass sie den Wechsel per Ende 2017 schrittweise umsetzen wird. Auf diese Art und Weise kann den neuen Kommunikationsbedürfnissen und Zusammenarbeitsformen Rechnung getragen werden.

Bedürfnisgerechte Beratung

Auf dem Weg in die IP-Welt ist für viele Unternehmen der Installationspart-

ner die erste Anlaufstelle. Dessen Aufgabe ist es, die aktuellen und künftigen Kommunikationsbedürfnisse von Kunden zu hinterfragen und die bestmögliche Lösung zu finden. Mit dem sogenannten «Produktberater» für KMU stellt Swisscom ihren Partnern und Kunden ein hilfreiches Tool zur Verfügung, das sie bei der Wahl des geeigneten IP-Produkts unterstützt. Neben dem Produkt «My KMU Office» sind im Portfolio von Swisscom weitere IP-basierte Angebote zu finden. Für Privatkunden sind dies alle «Vivo»-Produkte, inklusive TV 2.0, sowie für Geschäftskunden «Business Connect». Weitere Produkte werden folgen, unter anderem ein IP-basiertes Ersatzprodukt für einen einzelnen Analoganschluss.

Router und Messgeräte

Swisscom setzt für alle neuen IP-Services einen Router der «Centro»-Familie oder die Swisscom-Internetbox ein. Bei der Inbetriebnahme von IP-Anschlüssen ist zu beachten, dass kein Summton zu hören und auch keine Spannung auf der Klemme messbar ist. Anschlüsse können nur mit Kurth 3600 oder einem identischen Gerät gemessen werden.

Sonderlösungen nicht vergessen

Alarmanlagen, Haustechnik oder beispielsweise Fernüberwachungen übermitteln Signale meist mit einem Modem über das Festnetz. Die Umstellung auf die IP-basierte Übermittlung oder eine mobile 3G-/4G-Lösung sollte unbedingt im Kontext aller ICT-Produkte des Kunden (z.B. Kommunikation, Internet und TV) betrachtet werden – damit die Dienste aufeinander abgestimmt sind und die Anlage ohne Unterbrechung läuft. Für Kunden mit Liftkommunikationsanlagen empfiehlt es sich, auf ein mobilfunkbasiertes System zu migrieren und die Anlage mit einer lokalen Notstromlösung zu versorgen. Die Besitzer solcher Anlagen wenden sich am besten direkt an ihren Hersteller.

Wer trägt die Kosten?

Swisscom trägt die Kosten im Bereich des Anschlussnetzes. Gemäss Fernmeldeverordnung (Art. 17 Abs. 2) übernimmt Swisscom im Bereich der Grundversorgung unter gewissen Voraussetzungen auch allfällige Anpassungen der Hausinstallation von der Hauseinführung bis zum Netzabschluss (NT). Anlageninstallationen hinter dem Netzabschlusspunkt beziehungsweise dem Ausgang des Netzabschlussgeräts werden vom Kunden getragen. Ist die Infrastruktur Teil eines Managed Services oder eines Outsourcing-Vertrags, kann es sein, dass Swisscom anfallende Kosten verantwortet. Dies ist von den konkreten vertraglichen Bestimmungen abhängig.

Swisscom



IP ebnet den Weg in das neue Kommunikationszeitalter und ist die Basis für neue Dienste und Kommunikationserlebnisse.



Erfahren Sie weitere Hintergründe zur IP-Technologie und vertiefen Sie Ihr Wissen unter www.swisscom.ch/faq-ip.



Angelo Imholz,
ComDataNet AG

**«WIR SETZEN BEI AVOR-
ARBEITEN NUR AUF
GESCHULTE TECHNIKER»**

Als Partner von Swisscom vertreibt die ComDataNet AG «My KMU Office», das erste «All IP»-Produkt für KMUs. Das Team ist mit der IP-Technologie bereits vertraut. Geschäftsführer Angelo Imholz gibt einen Einblick in die Praxis.

Was gilt es beim Wechsel auf «All IP» zu beachten?

Der Partner muss die Kundenbedürfnisse kennen. Dazu gehören Abklärungen zu den Anforderungen an die Infrastruktur. Nur wenn die AVOR-Arbeiten sauber gemacht sind, kann die Anmeldung bei Swisscom korrekt erfasst werden. Daher setzen wir auf geschulte Techniker. Ebenso notwendig sind die richtigen Messinstrumente, um bei Störungen die Ursache sofort zu finden. Dank dem E-Learning von Swisscom für «My KMU Office» konnten wir unsere Techniker gut und kostengünstig ausbilden.

Wie empfinden Kunden den Wechsel auf «All IP»?

Die Kunden wollen sich zukunftsorientiert ausrichten und zügig auf die neue Technologie wechseln. Sofern die Umschaltung problemlos funktioniert, merken sie keinen Unterschied zum bisherigen Anschluss (EconomyLine oder ISDN-Anschluss). Unternehmen wollen sich aber unabhängig von der Technologie auf ihre Telefonie verlassen können. Bedenken in dieser Hinsicht können wir bei «My KMU Office» mit dem Internet-Backup optimal ausräumen. Im Falle einer Störung kann der Kunde ohne Unterbrechung weitertelefonieren und -surfen.

Was ist «My KMU Office» für Installationspartner?

Für Partner ist es der Einstieg in die neue IP-Technologie, inklusive Festnetztelefonie via IP. Als Unternehmen der IT- und Kommunikationsbranche sind wir durch die grösseren realisierten Systeme schon länger mit IP vertraut. Mit diesem Angebot können wir nun auch einfachere Kommunikationsbedürfnisse abdecken, idealerweise mit bis zu fünf Sprachkanälen.

Adieu téléphone fixe analogique – bonjour communication numérique

Swisscom a lancé «My PME Office», le premier produit «All IP» destiné aux petites et moyennes entreprises. Un conseil spécialisé et une installation professionnelle sont des étapes cruciales.

Dans le monde entier, la technologie de téléphonie fixe traditionnelle, basée sur le multiplexage temporel (TDM), est remplacée par le protocole internet (IP) et c'est aussi le cas en Suisse. Swisscom avait annoncé dès le printemps 2014 qu'elle passerait progressivement à la technologie IP d'ici fin 2017. Cette nouvelle façon de faire permet de tenir compte des nouveaux besoins en matière de communication ainsi que des nouvelles formes de collaboration.

Conseil adapté

C'est le partenaire d'installation qui sera le premier interlocuteur de nombreuses entreprises entrant dans l'univers IP. Sa tâche est d'identifier les besoins actuels et

futurs du client en matière de communication et de trouver la solution optimale. Outre «My PME Office», Swisscom propose dans son portefeuille de produits d'autres offres basées sur l'IP. Il s'agit pour les clients privés de tous les produits «Vivo», y compris TV 2.0, et pour les clients commerciaux de «Business Connect». D'autres produits suivront, entre autres un produit de remplacement basé sur IP pour un seul raccordement analogique.

Routeurs et instruments de mesure

Pour tous les nouveaux services IP, Swisscom utilise un routeur de la famille «Centro» ou l'internet-box de Swisscom. Lors de la mise en service de raccordements IP, il convient de s'assurer que l'on n'entend aucune tonalité et qu'aucune tension n'est mesurable sur la borne. Les raccordements doivent être mesurés avec un Kurth 3600 ou un appareil similaire.

Ne pas oublier les solutions particulières

Les systèmes d'alarme, la technique du bâtiment ou encore les télé-surveillances transmettent leurs signaux sur le réseau fixe via un modem. Lors de la migration vers une transmission basée sur IP ou



IP ouvre la voie vers le nouvel âge de la communication et constitue la base de nouveaux services et expériences en matière de communication.

«POUR LA PRÉPARATION DU TRAVAIL, NOUS FAISONS UNIQUEMENT APPEL À DES TECHNICIENS QUALIFIÉS»

En tant que partenaire de Swisscom, ComDataNet AG distribue «My PME Office», le premier produit «All IP» destiné aux PME. L'équipe est déjà familiarisée avec la technologie IP. Son directeur, Angelo Imholz, nous donne un aperçu de la pratique.

Quels sont les points importants à prendre en considération lors du passage à «All IP»?

Le partenaire doit connaître les besoins du client et clarifier les exigences actuelles et futures relatives à l'infrastructure. L'inscription auprès de Swisscom ne peut être effectuée correctement que si les travaux préparatoires ont été réalisés proprement, c'est pourquoi à cette étape, nous faisons uniquement appel à des techniciens qualifiés. Il est tout aussi utile de disposer des bons instruments de mesure de sorte à détecter immédiatement la cause d'un éventuel dérangement. L'e-learning «My PME Office» de Swisscom nous a permis de former nos techniciens de manière optimale et à moindre coût.

Comment les clients ont-ils vécu le passage à «All IP»?

Les clients souhaitent se tourner vers l'avenir et passer au plus vite à la nouvelle technologie. Si la commutation se passe sans accroc, ils ne remarquent aucune différence par rapport au raccordement antérieur (EconomyLine ou ISDN). Les entreprises veulent pouvoir compter sur la téléphonie, quelle que soit la technologie employée. Grâce à l'internet-backup de «My PME Office», les réserves à cet égard sont bien vite écartées. En cas de dérangement, le client peut continuer à téléphoner et surfer sans interruption.

Que représente «My PME Office» pour les partenaires d'installation?

Pour les partenaires, c'est une porte d'entrée vers la nouvelle technologie IP comprenant la téléphonie fixe IP. En tant qu'entreprise de la branche de l'informatique et de la communication, nous sommes depuis longtemps familiarisés avec l'IP dans le cadre de systèmes de plus grande envergure. Cette offre nous permet de répondre à des besoins plus simples en termes de communication, avec dans l'idéal un maximum de cinq canaux.

une solution mobile 3G/4G, il est impératif de considérer le contexte de tous les produits TIC du client (p. ex. communication, internet et TV) pour permettre une coordination des services entre eux et un fonctionnement sans interruption de l'installation.

Dans le cas d'installations de communication dans des ascenseurs, il est recommandé de migrer vers un système basé sur le réseau mobile et d'équiper l'installation d'une alimentation électrique de secours. Dans l'idéal, les propriétaires de telles installations devraient s'adresser directement à leur fabricant.

Qui supporte les coûts?

Swisscom supporte les coûts dans le domaine du réseau de raccordement. Selon l'ordonnance sur les services de télécommunication (art. 17 al. 2), Swisscom prend aussi en charge, dans le domaine du service universel et sous certaines conditions,

les éventuelles modifications de l'installation intérieure de l'entrée dans le bâtiment jusqu'à la terminaison de réseau (NT). Les installations secondaires derrière la terminaison de réseau, respectivement à la sortie de l'appareil de terminaison réseau, sont à la charge du client. Si l'infrastructure en question fait partie d'un Managed Services ou d'un contrat d'externalisation, il est possible que Swisscom prenne en charge les frais générés, en fonction des dispositions contractuelles concrètes.

Swisscom



Vous trouverez des informations supplémentaires concernant la technologie IP sous www.swisscom.ch/faq-ip.

Telefono fisso analogico addio – benvenuta comunicazione digitale

Swisscom ha lanciato «My PMI Office», il primo prodotto «All IP» destinato alle PMI. Una consulenza competente e un'installazione professionale sono fondamentali.

Nel mondo intero si sta trasferendo la tradizionale tecnologia di rete fissa TDM (Time-Division Multiplexing) sul protocollo internet (IP), anche in Svizzera. La scorsa primavera Swisscom ha

comunicato l'intenzione di attuare il passaggio per fasi entro fine 2017. Ciò permetterà di rispondere alle nuove esigenze di comunicazione e forme di collaborazione.

Una consulenza commisurata alle esigenze

Nel passaggio al mondo IP, per molte aziende il primo interlocutore è il partner d'installazione, che ha il compito di individuare da un lato le esigenze di comunicazione attuali e future del cliente e, dall'altro, la soluzione ottimale per soddisfarle. Oltre a «My PMI Office», la gamma di prodotti di Swisscom comprende ulterio-

«PER LA PREPARAZIONE DEL LAVORO CI AVVALIAMO ESCLUSIVAMENTE DI TECNICI FORMATI»

ComDataNet AG vende «My PMI Office», il primo prodotto «All IP» per PMI, in veste di partner di Swisscom. Il team ha già dimestichezza con la tecnologia IP e il direttore Angelo Imholz illustra l'attività pratica.

A cosa occorre prestare attenzione nell'ambito del passaggio a «All IP»?

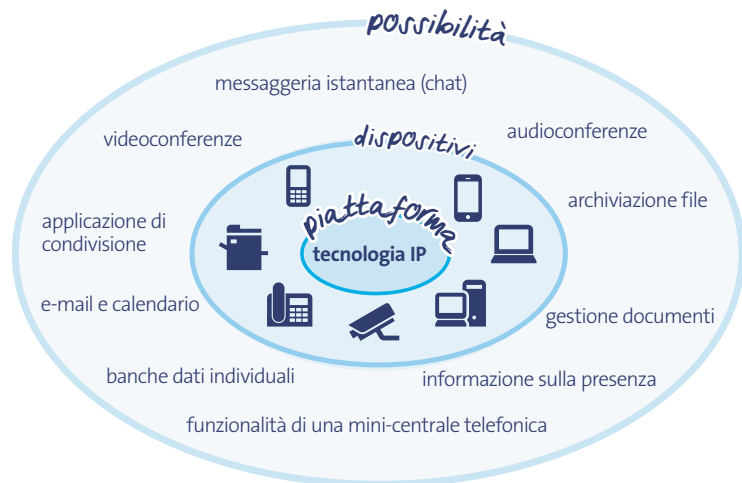
Il partner deve conoscere le esigenze del cliente. A tale scopo si devono determinare i requisiti attuali e futuri che l'infrastruttura deve soddisfare. Soltanto se la preparazione del lavoro è fatta bene si può registrare correttamente la richiesta presso Swisscom. Di conseguenza, per questa attività ci avvaliamo esclusivamente di tecnici formati. Altrettanto importante è disporre degli strumenti di misurazione giusti per poter individuare subito la causa di eventuali guasti. Grazie all'e-learning «My PMI Office» di Swisscom, abbiamo potuto formare i nostri tecnici in modo ottimale e a costi contenuti.

Come percepiscono i clienti il passaggio a «All IP»?

I clienti vogliono prepararsi al futuro e passare rapidamente alla nuova tecnologia. Se la commutazione funziona senza problemi non notano nessuna differenza rispetto al collegamento precedente (EconomyLine o ISDN). Ma le aziende vogliono poter fare affidamento sulla propria infrastruttura di telefonia a prescindere dalla tecnologia. Nell'ambito di «My PMI Office», con la funzione «Internet Backup» possiamo fugare in modo convincente le preoccupazioni in questo senso. In caso di guasto il cliente può infatti continuare a telefonare e navigare senza interruzioni.

Che cosa significa «My PMI Office» per i partner d'installazione?

Per i partner corrisponde all'ingresso nella nuova tecnologia IP, compresa la telefonia di rete fissa IP. In quanto aziende attive nel settore dell'IT e della comunicazione abbiamo acquisito già da tempo dimestichezza con IP grazie ai grandi sistemi già realizzati. Con questa offerta ora possiamo soddisfare anche esigenze di comunicazione più semplici, idealmente con un massimo di cinque canali vocali.



L'IP spiana la strada verso la nuova era della comunicazione e rappresenta la base di nuovi servizi ed esperienze di comunicazione.

ri offerte basate su IP, segnatamente tutti i prodotti «Vivo», incluso il servizio TV 2.0, per i clienti privati e «Business Connect» per i clienti commerciali. Ne seguiranno altri, fra cui un prodotto basato su IP in sostituzione di un singolo collegamento analogico.

Router e apparecchi di misurazione

Swisscom impiega per tutti i nuovi servizi IP un router «Centro» oppure l'Internet-Box di Swisscom. Al momento dell'attivazione di collegamenti IP occorre accertarsi che non si senta il suono continuo e non venga misurata alcuna tensione sul morsetto. Le misurazioni possono essere effettuate soltanto con Kurth 3600 o un apparecchio identico.

Non vanno dimenticate le soluzioni particolari

Sistemi d'allarme, impianti domestici o la telesorveglianza trasmettono i segnali per lo più attraverso la rete fissa mediante un modem. Il passaggio alla trasmissione basata su IP o a una soluzione 3G/4G mobile dovrebbe essere considerato imperativamente nel contesto di tutti i prodotti ICT del cliente (ad es. comunicazione, internet e TV) affinché i servizi siano armonizzati tra di loro e l'impianto funzioni senza interruzioni.

Ai clienti con impianti di comunicazione per ascensori si raccomanda di passare a un sistema basato sulla rete mobile e di predisporre in loco gruppi elettrogeni d'emergenza. A tale scopo si consiglia loro di rivolgersi direttamente al proprio fabbricante.

Chi assume i costi?

Swisscom si fa carico dei costi relativi alla rete di collegamento. Ai sensi dell'Ordinanza sulle telecomunicazioni (art. 17 cpv. 2), Swisscom si assume nell'ambito del servizio universale, a determinate condizioni, anche eventuali adattamenti dell'impianto domestico dal punto d'entrata nell'edificio fino al punto terminale di rete (NT). Gli impianti dietro il punto terminale di rete ovvero l'uscita dell'apparecchio terminale di rete sono a carico del cliente. Se l'infrastruttura fa parte di un Managed Service o è oggetto di un contratto di outsourcing, può darsi che Swisscom si assumi i relativi costi. Ciò dipende dalle disposizioni contrattuali.

Swisscom



Trovate ulteriori informazioni sulla tecnologia IP su www.swisscom.ch/faq-ip.